

Volkszählung 2011

Wie viele Menschen leben **eigentlich** in Deutschland? Gibt es **genügend** Wohnungen? Wo werden bald mehr Kindergärten oder Altenheime gebraucht? Um all das **herauszufinden**, machen **Forscher** jetzt eine große Volkszählung - genannt Zensus.

die Volkszählung, -en 人口统计, 人口普查 = census

die offizielle Zählung der Einwohner eines Staates

eigentlich adv. 究竟, 到底 = actually; in Wirklichkeit, im Grunde

genügend adj. 充分的, 足够的 = enough, sufficient

so, dass es genügt ≈ genug

herausfinden 查明, 查清 = to figure sth. out

etwas, das man wissen will, durch Suchen und Forschen entdecken ≈ ermitteln, herausbekommen

der Forscher, - 研究者 = explorer

eine Person, die etwas mit wissenschaftlichen Methoden untersucht

der Zensus, - ≈ **Volkszählung** = census

Verschiedene Teile

Die Volkszählung besteht aus verschiedenen Teilen: Zum Beispiel wurde von allen Menschen, die in Deutschland leben, per **Zufall** etwa jeder Zehnte ausgewählt. Diese Menschen bekommen ab dem 9. Mai Besuch von Fragestellern mit langen **Fragebögen**. Darin stehen zum Beispiel Dinge wie: "Wie alt sind Sie?" oder "Wie viele Kinder leben bei Ihnen?" Außerdem bekommt jeder Haus- und Wohnungsbesitzer einen Fragebogen mit Fragen wie "Wie groß ist ihr Haus?" oder "Wie viele Zimmer hat es?" Die Menschen müssen diese Fragen **vollständig** und **ehrlich** beantworten.

der Zufall, die Zufälle 偶然事件, 意外的事 = accident

ein Ereignis, das nicht geplant wurde und das nicht notwendigerweise so geschehen musste <ein seltsamer, merkwürdiger, (un)glücklicher Zufall; etwas ist (reiner/purer) Zufall; eine Reihe von Zufällen; durch Zufall; etwas dem Zufall überlassen, verdanken; jemandem kommt der Zufall zu Hilfe>

der Fragebogen, - 调查表格 = questionnaire

ein Formular mit bestimmten vorgegebenen Fragen, die man schriftlich beantworten soll

vollständig adj. 完全的 = complete

so, dass kein Teil fehlt ≈ komplett ↔ lückenhaft <ein Register, ein Verzeichnis; Angaben>

ehrlich adj. 诚实的 = honest

(≈ anständig, redlich) so, dass andere Menschen einem vertrauen können

Mit den gesammelten Daten können die Forscher viel anfangen: Sie können zum Beispiel **ausrechnen**, wie viele Menschen wirklich in einer Stadt leben. Aber auch, wie viele davon Kinder oder alte Menschen sind. Das ist wichtig, um Dinge für die Zukunft zu planen.

ausrechnen <rechnest aus, rechnete aus, hat ausgerechnet> 算清,计算出 vt. = to calculate

jmd. rechnet etwas aus etwas durch Rechnen feststellen ≈ ermitteln <die Entfernung, Differenz, Geschwindigkeit, Kosten ausrechnen>

Schule oder Altersheim?

Wenn zum Beispiel in einer Stadt gerade viele Kinder geboren wurden, ist klar: In etwa 6 Jahren braucht man für diese Kinder Schulplätze und vielleicht sogar eine neue Schule. Und eine Stadt, in der viele ältere Leute leben, könnte ein **zusätzliches** Altersheim brauchen. Durch die Volkszählung kann man also besser **beurteilen**, was die Menschen in Deutschland wo genau brauchen. Diese Volkszählung wird ab jetzt in allen Ländern, die zur Europäischen Union (EU) gehören, **durchgeführt**, und zwar alle zehn Jahre. Die ersten Ergebnisse des Zensus gibt es im November 2012.

zusätzlich Adj. 附加的,补充的,追加的 = additionally

so, dass es (ergänzend) zu etwas hinzukommt

beurteilen 判断, 评价 = to judge, assess

jmd. beurteilt jmdn./etwas

sich eine Meinung darüber bilden (u. diese äußern), wie jemand/etwas ist ≈ bewerten
<jemanden/etwas falsch, richtig beurteilen; etwas ist schwer zu beurteilen>

durchführen <führst durch, führte durch, hat durchgeführt> 执行。贯彻 = to implement, execute

jmd. führt etwas durch etwas, das geplant od. vorgeschrieben ist, in die Tat umsetzen
<einen Plan, ein Vorhaben durchführen; einen Auftrag, einen Beschluss durchführen>